

Language awareness

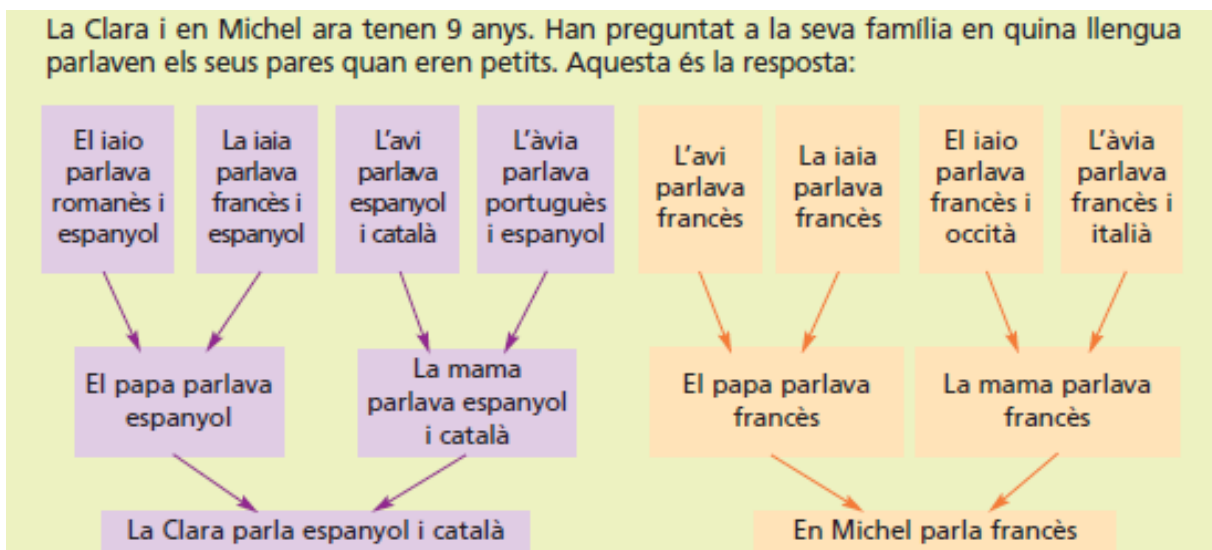


EN GRUP:

- 1- Investigueu què vol dir LANGUAGE AWARENESS
- 2- Ara, busqueu un possible eslògan en català i/o en castellà per presentar aquest tema.

LES TEVES LLENGÜES / EL TEU BAGATGE LINGÜÍSTIC

- Mira aquesta imatge:



<http://www.euro-mania.eu/>

Quina/es diferència/es veus entre la Clara i en Michel?

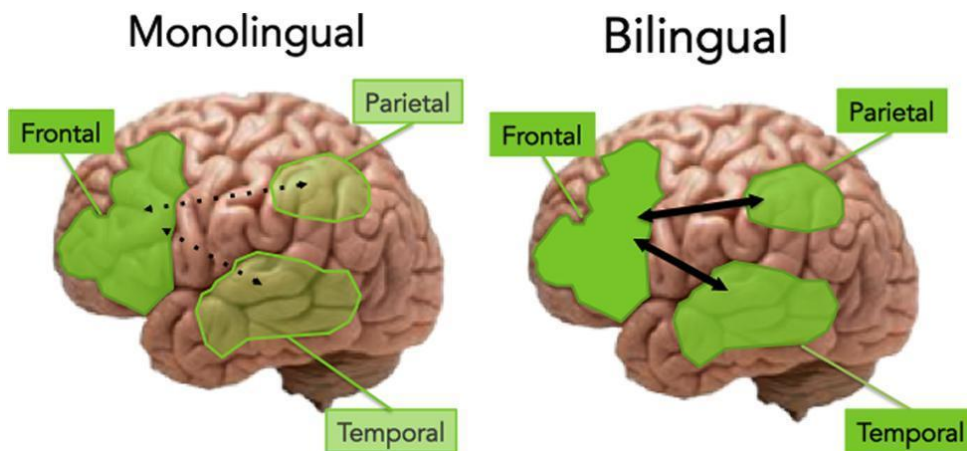
TASCA INDIVIDUAL (per fer a casa)

Pregunta la teva família i representa amb quadres i fletxes quina és la teva herència lingüística.



EN GRUP:

1- Interpreteu la següent imatge



http://www.frontiersin.org/files/Articles/105591/fpsyg-05-01401-HTML/image_m/fpsyg-05-01401-g002.jpg

2-



Mirem [aquest vídeo](#) i en grups contesteu aquesta pregunta:

Marta Álvarez Michans
INSTITUT VILADOMAT [CURS 2016-2017]

Per què és bo ser bilingüe?**INDIVIDUAL:**

1-Totes les llengües que coneixem ens ajuden a entendre millor el món. Quina d'aquestes imatges recull millor el teu bagatge lingüístic?



2- Busca ara la teva pròpia imatge per representar les teves llengües. Desa-la a la carpeta Language Awareness.

LES FAMÍLIES LINGÜÍSTIQUES

**EN GRUP:****1- INVESTIGUEM:**

Busqueu la resposta a les següents preguntes i deseu les vostres respostes en un arxiu de grup a Language Awareness> Group tasks:

- Què és una família lingüística?
- Quines són les principals famílies lingüístiques?
- Situa les llengües que aprenem a l'Institut (Català, Castellà, Anglès i Alemany) en la família lingüística a on pertanyen.

LA COMPRESIÓ I LA INTERCOMPRESIÓ ENTRE LES DIFERENTS LENGÜES

DESCOBREIX LA TEVA COMPETÈNCIA PLURILINGÜE



EN GRUP:

- 1- Fem un experiment: Veiem un fragment d'una pel·lícula a veure què podeu entendre. Després de cada fragment escriviu un parell de frases explicant el que heu vist.



- 2- El nostre camí cap al significat Què hem fet per entendre l'escena? Què ens ha ajudat a comprendre-la?

INTERCOMPRESIÓ ENTRE DIFERENTS LENGÜES ROMÀNIQUES



EN GRUP:

- 1- Llegim els textos en diferents llengües romàniques, escriviu aquesta llegenda en català.
- 2- Trieu un text dels anteriors i amb l'ajuda del Google Translator escolteu diverses vegades com es llegeix i prepareu-vos per fer la lectura a la classe.

Viatgem per les nostres llengües

■ Text patrimoni en llatí

Rana major bove esse volens

In prato quondam rana conspicit bovem,
Et tacta invidia tantae magnitudinis
Rugosam inflat pellem. Tum natos suos interrogat:
«Maiorne bove sum?» Illi negant.
«Quis nunc maior est?»
«Bos etiam nunc maior est, mater!»
Tandem, dum vult validius inflare sese, rana se
rumpit Et eius miserum corpus iacet.

Fable de Phèdre

■ Text portuguès

A rã que quer ser maior do que o boi
Certo dia, num Prado, a rã vê um boi.
Cheia de inveja da sua bela corpulência,
Incha a sua pele rugosa e pergunta aos seus filhos:
«Quem é maior?» «O boi!» respondem eles.
«E agora?» «Ainda é o boi, mãe!»
Por fim, de tanto inchar, a rã explode
E o seu pobre corpo cai por terra.

■ Text francés

La grenouille qui veut se faire plus grosse que le boeuf

Un jour, en un pré, la grenouille voit un boeuf.
Tombant jalouse de sa belle corpulence,
Elle enfle sa peau rugueuse et demande à ses fils:
«Qui est le plus gros?» «Le boeuf!» répondent-ils.
«Et maintenant?» «Toujours le boeuf, mère.»
A la fin, à force de s'enfler, la grenouille éclate
Et son pauvre corps retombe à terre.

■ Text occità

La rana que vòl èsser mai gròssa que lo buòu
Un jorn, dins un prat, la rana vei un buòu.
Gelosa de sa bèla corpulència,
Confla sa pèl rugosa e demanda a sos filhs:
« Qual es lo mai gròs ? » « Lo buòu ! » çò dison.
« E ara ? » « Totjorn lo buòu, maire ! »
A la fin, a fòrça de se conflar, la rana espeta
E son paure còrs tomba pel sòl.

■ Text italià

La rana che voleva essere più grossa del bue
Un giorno, in un prato, la rana vede un bue.
Ingelosita della sua bella corporatura,
Gonfia la sua pelle rugosa e domanda ai suoi figli:
“Chi è il più grosso?” “Il bue!” rispondono loro.
“E adesso?” “Sempre il bue, mamma!”
Alla fine, a forza di gonfiarsi, la rana scoppia
E il suo povero corpo ricade a terra.

■ Text romanès

Broasca care vrea să fie mai mare ca boul
Într-o zi, într-o polană, broasca vede un bou.
Geloasă fiind pe frumoasa lui corpolență,
Își umflă pielea rugoasă și-și întreabă filii:
„Cine e mai mare?” „Boul!” răspund ei.
„Și acum?” „Tot boul, mamă!”
În final, de atâta umflat, broasca explodează
Și bietul ei corp cade pe pământ.

... Ara, escriu tu la faula

.....

.....

.....

.....

.....

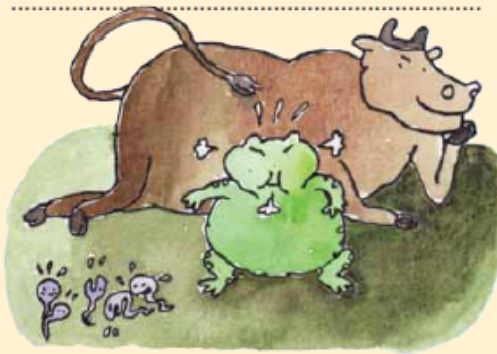
.....

.....

.....

.....

.....



<http://www.euro-mania.eu/>

INTERCOMPRESIÓ ENTRE DIFERENTS LLENGÜES GERMÀNIQUES



INDIVIDUAL:

1. Les xifres

Aprofita el que saps en anglès o altres llengües per deduir el significat d'aquestes xifres en alemany. Escriu a sota el número corresponent :

sieben, zwei, sechs, drei, neun, eins, fünf, acht, zehn, vier, null

Has de tenir present que:

- La *D* alemanya (*der, dieser, drei*) correspon a una TH en anglès (*the, this, three*).
- La *T* alemanya (*das Bett*) correspon a una D en anglès (*the bed*).
- La *Z* alemanya (*zwei*) correspon a una T en anglès (*two*)
- La *B* alemanya (*sieben*) correspon a una V en anglès (*seven*).

La paraula *Flagge*

Què vol dir *Flagge* ? És molt similar a la paraula en anglès.

2. Els colors i les formes

Aprofita el que saps en anglès o altres llengües per deduir el significat d'aquests colors en alemany. Escriu a sota el color en anglès:

weiss, grün, rot, blau, braun, gelb, blau, orange

Altres correspondències :

- La S(S) en alemany (*weiss*) correspon a una T en anglès (*white*)
- La G en alemany (*gelb*) correspon a una Y en anglès (*yellow*).

Última correspondència:

- La F en alemany (*hoffen*) correspon a una P en anglès (*hope*).

Què vol dir **Streife** ? Utilitzeu el context per deduir-ho.

3. Comprendre les descripcions de les banderes

Llegiu les descripcions i poseu al final de la frase la lletra de les banderes que hi han a sota que correspongui a cada descripció:

1. Diese Nationalflagge ist eine Trikolore mit drei vertikalen Streifen in Blau, Gelb und Rot.
2. Diese Flagge besteht aus drei horizontalen Streifen in den Farben Gelb, Blau und Rot.
3. Diese Nationalflagge ist eine Trikolore mit drei vertikalen Streifen in Grün, Weiß und Rot.
4. Diese Flagge zeigt ein gelbes Kreuz auf blauem Grund.
5. Diese Nationalflagge ist eine Trikolore in den Farben Schwarz, Gelb und Rot
6. Diese Nationalflagge besteht aus drei horizontalen Streifen in den Farben rot-gelb-rot. Die mittlere gelbe Streife ist so breit wie die beiden roten.
7. Diese quadratische Fahne zeigt ein weisses griechisches Kreuz auf rotem Grund.
8. Diese Flagge besteht aus drei breiten Streifen in den Farben Rot-Weiß-Rot.
9. Die Farben dieser Flagge sind Rot und Grün.
10. Diese Flagge führt fünf gelbe und vier rote horizontale Streifen.
11. Diese Flagge ist eine Trikolore aus drei gleich großen horizontalen Streifen (schwarz rot und gelb)
12. Diese Flagge zeigt auf rotem Grund ein weißes Kreuz, das nicht griechisch ist.



a



b



c



d



e



f



g



h



i



j



k



l

<https://www.miriadi.net>

EL PODER DE LA PAROLA

Veiem aquesta xerrada que té per títol "[El lenguaje positivo](#)" (comencem al minut 8:07)



EN GRUP:

- 1- Fem els nostres avions i llencem-nos paraules!
- 2- Resumi el vídeo en un màxim 4 frases.
- 3- Feu un dibuix que resumeixi la idea del vídeo.
- 4- Positivitzeu les següents frases:
 - No podré fer-ho
 - No vull!
 - Calla!
 - És molt difícil!
 - Ella és molt llesta, però la resta del grup no.
 - Són molts deures, no els faré.
 - No tinc temps.
 - Mai acabo els exàmens a temps.
- 5- Busqueu frases que dieu en negatiu i escriviu-les, després busqueu equivalents en positiu.

DIFERENTS SITUACIONS, DIFERENTS REGISTRES.



EN GRUP:

- 1- Què diríeu si sortint de casa vostra topéssiu fortament amb:
 - un nen d'uns 10 anys que no coneixeu.
 - un company de classe amb qui ahir us vau discutir.
 - la directora o director de la vostra escola de primària.
 - una persona gran en cadira de rodes.
 - el vostre pare.
 - el vostre metge.
- 2- Prepareu aquestes situacions per escenificar-les a la classe.
- 3- Observeu les diferències que hi ha entre el llenguatge verbal i no-verbal en les diferents situacions.

**EN GRUP:** Investiguem

- Aquests són els principals registres lingüístics. Busqueu-ne les seves característiques principals:

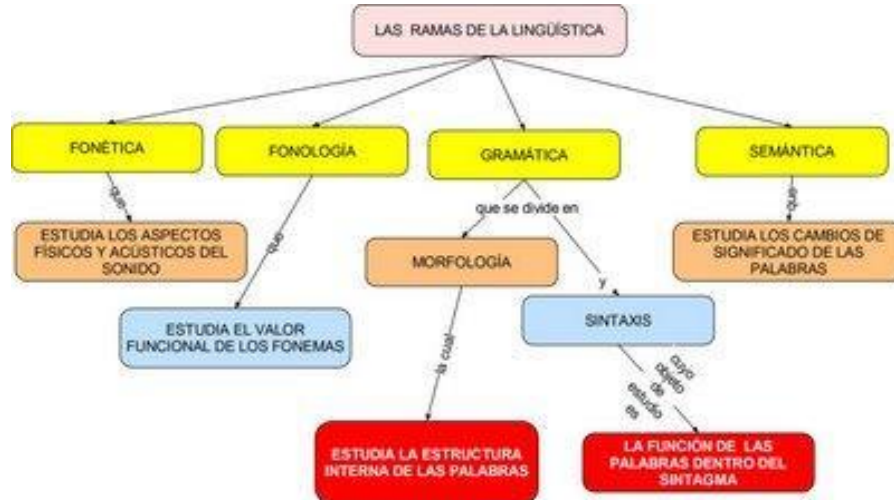
1. TECNICOCIENTÍFIC
2. COMÚ O ESTÀNDARD
3. LITERARI
4. COL·LOQUIAL
5. VULGAR

**INDIVIDUAL:**

Fes [aquest exercici](#)

COM ESTUDIAR LENGÜES: La lingüística i les seves parts

La lingüística és la ciència del llenguatge i s'organitza de la següent manera:

**EN GRUP:**

- 1- Feu una llista entre tots els membres del grup del que creieu que cal estudiar/fer per aprendre una llengua estrangera.
- 2- I ara feu-ne una altra amb el que creieu que cal estudiar/fer per millorar la nostra/nostres primera/eres llengua/es

CONCEPTES CLAU



EN GRUP:

Feu una revisió dels material d'aquesta SA i trieu els conceptes clau i organitzeu-los per tal de tenir un recull del que cal que sabeu en relació a aquest tema.

Per fer el recull trieu l'organitzador gràfic que més us agradi per tal d'organitzar la informació.

UN BON APRENT D'IDIOMES



EN GRUP:

Feu un cartell amb les característiques que creus que ha de tenir un bon aprenent d'idiomes.

PETICIÓ RAONADA PER TRIAR ALEMANY COM A SEGONA LLENGUA ESTRANGERA



INDIVIDUAL:

- Vols triar l'alemany com a segona llengua estrangera?
- Com compatibilitzaràs la millora del teu català, castellà, anglès i potser altra llengua del teu bagatge familiar amb l'aprenentatge de l'alemany?

Fes una petició raonada per triar l'alemany com a segona llengua estrangera, incloent-hi les estratègies que faràs servir per tal d'anar avançant en el domini d'aquesta llengua i no descuidar la millora del teu bagatge lingüístic . Quan la tinguis feta, envia-li en un correu electrònic a la teva professora d'alemany.